

《人生密密缝》编织出的日式治愈

孙慧 李睿天

(大连科技学院 外国语学院 辽宁 大连 116023)

[摘要]日本电影《人生密密缝》通过对患有性同一性障碍的主人公——伦子的描摹,让观众看到了一个虽忍受着各种歧视和偏见,却坚强地生活,并将爱传递给周围的温暖形象。该作品一方面表现了在现代社会个体试图追求多样价值观所遭遇的困境,另一方面也描绘了在困境中个体展现出的宽容、善意以及人性的光辉。本文将从爱的诠释、细节中的温暖、编织的爱三方面,分别对电影中人物的情感刻画,电影表现手法,意象表达进行阐释。

[关键词] 获上直子;治愈;编织;爱;细节**[DOI]** 10.12252/j.issn.2096-627X.2020.07.239

《人生密密缝》是由导演获上直子编剧并执导的家庭亲情电影。它讲述了患有性同一性障碍的主人公伦子和她的恋人牧男,以及牧男的侄女友子三人之间奇异却充满爱的温暖故事。通过对忍受着各种偏见却坚强生活的伦子的描摹,本片展现出在现代社会个体追求多样价值观所遭遇的种种困境,同时也让我们感受到,面对这种困境,个体表现出的宽容和善意是温暖而平和的。本文将从爱的诠释、细节中的温暖、编织的爱三方面,分别对电影中人物的情感刻画,电影表现手法,意象表达进行阐释。

一、爱的诠释

基于现实的《人生密密缝》是进一步深入生活,反映了现代人类自身世界里得到治愈的电影作品。

影片塑造了多位母亲形象,并通过她们之间的“间接对比”,描摹出宝贵的母爱。导演为我们塑造了并未给孩子带来任何家庭温暖的美丽的妈妈小百合、习惯性离家出走的友子的妈妈美贵、尽心照顾友子的“代理妈妈”伦子、坚守传统思想不接受孩子真实想法的阿凯的妈妈直美,以及给予无限理解和爱护伦子的妈妈富美子等多种母亲的形象。而其中性同一性障碍的主人公伦子就是一个比其他女性更兼具“母性”和“坚强”的母亲形象。剧中的伦子虽是性同一性障碍人士,但她却成了渴望得到母爱的友子的心灵的支柱,同时,对于周围的不理解和偏见,她也从未表现出愤怒。

二、细节中的温暖

电影整体始终洋溢着“温暖”。这不单单是伦子、富美子、牧男这样充满爱意的人物形象,还有获上导演的影像表现手法,比如橙色的灯光与通透的空间的交相辉映,以及“饮食”等场景的拍摄手法,都为影片增色不少。

获上的作品中,经常能看到食物造型师饭岛奈美先生精心打造的餐桌场景。诸如伦子、牧男和友子三人第一次吃饭的场景、为了纪念伦子和牧男结婚而举行的火锅派对、伦子为友子精心制作的她从未见过的可爱便当,以及三人在樱花盛开之日沿河野餐时吃的午饭等等。导演用温馨的家常便饭烘托出安宁平和的家庭氛围,五颜六色的家常菜无疑是影片“温情”的象征。

此外,影片中屋内布景也处处营造出“温暖”。美术导演富田麻友美将牧男和伦子共同生活的屋子搭建在有小河穿过的一个安静小镇上。富田导演在注重实际尺寸的同时,也营造出了一个宽敞通透的视觉空间。如剧中母亲离家出走,友子独自来到两人生活的家,在那里友子开始感受到母亲没有给予她家庭的温暖这一情节。富田先生通过光让友子感受到“家人的温暖”。

同时,恰到好处地运用季节性元素和远近镜头也让观众感受到“三口之家”的温馨生活。比如牧男、伦子、友子三人幸福地共同生活的那段日子,正是樱花三分在树上,三分落脚下,三分飘天上的最佳观赏时节。在开满樱花的步道上,伦子笑着骑在最前面,载着友子的牧男也是满脸笑意地跟在她后面。樱花飞舞飘落的步道上,这一刻仿佛只属于这幸福的“一家三口”。樱花树下三人一起吃着伦子制作的三条锦鲤旗模样的肉桂,看着眼前一望无际的绿色草地。这里没有人物间的对话,而是通过静态的景色描绘,还原自然本来的声音来诠释家庭的温馨和安宁。

三、编织的爱

本篇电影片名为《人生密密缝》,又译做《当他们认真编织时》,故而影片中多次出现了编织的场景。其实在获上导演之前的作品如《眼镜》中也有主人公在海边编织的场景,电影中频频出现了“编织物”。之所以如此,是因为获上导演在曾经迷茫的一段时光里,尝试用编织来消除内心的恐慌和不安。对于导演来说,编织是组织感情方式的一种体现。因此,在影片中无论是被亲情所伤的小百合,或是受到了社会异样眼光的伦子,都不约而同地选择用编织来释放和宣泄情绪。

富美子教会了伦子编织,伦子之后当遇到旁人的偏见和误解,或向她投来异样目光时,她都不会对外发泄愤怒,而是用编织让自己平静下来。伦子给自己设定了一个秘密仪式,当她完成了这108个彩色的“烦恼”后,在海边把它们都焚烧掉。伦子用这种方式将性别转换的带来的困惑燃烧殆尽,户籍改为女性,并嫁给了牧男。

伦子在编织时告诉友子“即使我今天过得很糟糕,或是很沮丧,当我在做这件事情(指编织这件事情)的时候,我的心就会变平静。”但当友子临行前,伦子再次编织,这次不再是编织烦恼、愤怒,而是在编织爱。它承载着伦子从上一代继承的母爱,纪念了伦子与友子每一次的坦诚相待和温情依偎,也包含了希望友子能成为自信开朗的女孩的美好祝福。

四、结语

获上导演上一部电影已经过去五年了,相较之前的作品这部作品的风格“焕然一新”,而获上导演本人也明确表示,这是一部胜负之作。本片题材虽有些独特,但片中所表达的戏剧性和故事情节却非常容易理解,受众群体跨度广,也成功地塑造了经典的母亲形象。无论是未承担女儿友子的家庭责任的“放浪”母亲美贵,还是坚持自己的固守传统观念而将孩子逼入绝境的“抵抗”母亲直美,虽然这些都是令人痛心的“反派角色”,但也让观众感受到了不同的爱。以跨越性别的主人公与家庭、亲子的关系为题材,结合影片中布景灯光的加成运用,多个叙事主体为我们营造出一幕幕温暖的场景。每个人身上都有缺陷,但当她们认真编织时,最终交织成同一个关于爱的故事。

参考文献

- [1]程波,马晓虎.意义系统的闭合建构与冲突的想象性解—论电影《人生密密缝》的文化策略[J].电影文化,2017,(10):42-45.
 - [2]韩思齐.日本“治愈系”的文化分析[J].南昌教育学院学报.2010(02):48-50.
 - [3]童氏.疗愈经济在日本[J].金融经济.2006(15):54-55.
 - [4]晁春莲.日本动物题材电影的治愈系特征[J].日语学习与研究.2013,(04):105-111.
 - [5]晁春莲.日本美食题材电影的治愈系特征[J].日语学习与研究.2014,(02):96-101.
- 作者简介:
孙慧(1986.07-),女,辽宁大连人,大连科技学院外国语学院讲师,主要研究方向:日语语言文学、日本文化;李睿天(1999.12-),男,江苏省徐州市人,大连科技学院外国语学院日语专业学生。

互动式英语教学意义及实施策略

赵美宝

(河北省衡水市前进小学 河北 衡水 053000)

[摘要]互动式教学理念存在时间很长,但是一直没有在课堂上真正的盛行,这与我国的教育模式以及孩子的思维方式有着根本原因,因此如何推动互动式教学,帮助互动是教学模式的开展,就成为现下探讨研究的重点方向之一。

[关键词] 互动式;英语教学;意义;实施策略**[DOI]** 10.12252/j.issn.2096-627X.2020.07.240

互动式教学强调要改变传统“满堂灌”的教学模式,给学生创造一个互动空间,使其成为课堂角色的扮演者。互动式教学以多种具体教学方法和形式为依托,并根据教学内容的要求和教学对象的特点灵活运用。互动式课堂教学模式源自交往教学论思想的启发。互动教学模式是指教师的指导作用和学生的自主学习有机地结合起来,使学生的学习由单纯的记忆,模仿和训练转变成为自主、交流和探究等形式,从而使学生的个性得到充分的张扬,通过调节师生关系及其相互作用形成和谐的师生、生生之间进行交往与沟通,让教学因素之间相互作用和转化,形成整体、多维、动态的交互教学活动,以产生教学共振,达到提高教学效果的一个教学模式。互动式教学模式充分体现了现代教育学的理念,打破了传统的教学模式,转变了教学观念。从教师单一的“一言堂”向“师生共同探讨”的模式转化,重新定位了师生关系,抛弃了教师的绝对权威地位。代之以平等、共同提高的态度,实施民主化课堂教学,以互动的教学设计,尊重学生的个性化发展,激活学生的主体意识。

一、互动式教学对英语课堂的帮助

1.有助于激发小学生的学习兴趣。小学生的学习动机主要来自兴趣,小学阶段英语教学的目的也是培养学生学习英语的兴趣。“一旦有了浓厚的学习兴趣,儿童就会自觉、主动地参与到学习中,把学习看成是一种乐趣而不是一种负担。反之,如果学生对学习丧失了兴趣,它不仅会成为学习的阻力,甚至还会引发心理障碍。激发学生的学习兴趣、提高学习效果的有效途径是能够在“互动的课堂”中实现的。互动教学要求教师在教学中要尽量根据少年儿童的心理特点和兴趣爱好选择教学内容和教学方法,避免单纯传授语言知识的教学方法,结合教学内容设计贴近学生实际的教学活动,努力营造轻松愉快的教学氛围和学习环境,吸引学生的注意力,激

发他们的兴趣。互动的课堂还要求教师尽量为学生提供参加语言交际的机会,通过各种活动形式,让学生通过参与、感知、实践、体验和合作等方式,实现任务目标,感受成功,以形成积极的学习态度,促进语言运用能力的提高。

2.有助于促进小学生听说能力。小学英语课堂教学是小学生掌握最基本的英语运用能力的主要途径,如何把英语教科书上的语言转变为小学生说英语的能力,利用儿童阶段的潜在优势,促进其语言交际能力的提高呢?本文提倡的互动教学正是弥补了传统教学中师生互动为主导的课堂形式,为学生创造更多的交际机会,调动他们运用语言的积极性,同时培养他们的合作能力,大大提高课堂教学效率。教学实践证明,通过交际活动不仅能向学生渗透新的语言知识,而且能提高学生学习英语的兴趣,促进他们全身心地积极主动地投入英语学习,特别是相互交流的活动当中去,进而获得更多更新的知识。因此,交际活动是促进学生语言运用能力发展的有效教学手段。

3.有助于回归学生生活。英语新课标明确规定要重视从学生的日常生活出发,培养学生实际运用语言的能力。因此,在日常的英语教学中,英语教师必须努力创设生活化的教学氛围,让学生潜移默化地受到感染,这不但有助于学生用真实的方式去应用所学的知识,同时也有助于学生认识他们所学知识的作用和意义。在互动教学中,教师可以采用多样化的教学形式,创设生动和真实的语言环境,让学生在自主学习、合作学习、探究学习中形成学习英语的兴趣和爱好,形成在动态真实环境中使用英语进行活动的积极性,让生活走进课堂。除此之外,在互动教学中教师可以随时利用课堂中的真实情境让学生使用英语,让学生在类似生活的环境中进行交际,学生才能真正的掌握好英语。

二、互动教学的有效实施

德国教育学家冯·迪克斯曾在《当代教育论》中说道：“学习的最终目标是激发孩子的天性，使孩子能够在快乐中成长，在快乐中学习，针对6-10岁的孩子，让他们之间产生互动性学习，这一理念无疑是调动孩子积极性的最佳方式”，在上文中我们阐述了互动式教学带给孩子的帮助，但如何能让互动式教学有效的作用在课堂之上呢，作者认为应当从三个方面入手第一完善教案教学，互动式教学课堂受学生情绪以及教师心态影响颇大，在教学过程中很容易出现“互动过度”现象，因此要树立正确的课堂风气，保证课堂教学的顺利进行，并且为这一过程规划教学思路，帮助学生在互动时能够按照事先设计好的思路进行互动学习。因此教学教案就显得非常重要，教学教案是引导课堂的政要手段，是帮助教师与学生奠定学习的基础，因此想要使用互动式教学就必须建立正确的教案教学。第二是完善课堂制度，前文中提到互动式课堂制度较为松散，容易产生脱离控制的局面，因此应当建立正确的课堂制度，包括：互动内容、互动方向、互动时间、教师与学生互动时间、互动总结等等，只有完善的规定了每一项内容，才能保障课堂制度的稳健推展，保障

互动式教学的稳定开展。第三是加强学生的互动理念，我国学生的互动理念普遍较差，这是由于长时间的思想禁锢造成的，致使我国孩子在互动教学过程中常常出现“被动”的局面，不仅浪费了课堂时间，同时丧失了良好的互动性。因此应当打开学生的思想禁锢，将学生引入到快乐的学习方案当中，为小学生讲解互动教学的优劣，保障孩子能够对互动式教学有一个完整的认知，同时启发快乐教学模式，将其与互动式教学完美融合，这样从侧面也能促进孩子对互动式教学的积极探索，保障孩子面对互动式教学的能够保存良好的心态，让互动式教学真正的“动”起来。

三、结语

互动式教学理念存在时间很长，但是一直没有在课堂上真正的盛行，这与我国的教育模式以及孩子的思维方式有着根本原因，因此如何推动互动式教学，帮助互动是教学模式的开展，就成为现下课题研究的重点方向之一，本文虽然例举了互动式教学的优劣，并阐述了如何具体实施，但仍停留在理念阶段，对于实践作用还需从新摸索，力图将互动教学建立在真正的课堂之上，帮助孩子积极成长。

英汉动物词隐喻意义的对比分析

王翎 乔丽娟 指导老师

(浙江中医药大学滨江学院 杭州 浙江 310053)

[摘要]本文在对动物词及隐喻的定义进行概述的基础上，运用对比分析法着重对英汉动物词隐喻内涵的相似性和差异性进行了研究，并从生活环境、风俗习惯、宗教神话、历史典故、审美价值取向等方面对该差异产生的原因深入探究，从而更好地理解中西方文化差异，促进跨文化交流。

[关键词]动物词；隐喻；对比

[DOI] 10.12252/j.issn.2096-627X.2020.07.241

引言

语言与文化密不可分。语言既是文化的载体，也是文化的写照，体现出文化的独特之处。语言不能离开文化而存在(Sapir, 1999)，语言背后所蕴含的正是丰富的文化内涵。在漫长的历史中，动物与人类一直相互依存。因此在英汉两种语言中都存在着大量与动物有关的词汇，这些动物词被赋予了特有的文化内涵。分析探讨英汉动物词隐喻意义的异同，有助于学习者加深了解和掌握动物词汇的文化内涵，促进其更好地进行跨文化交流。

1 理论概述

1.1 隐喻

隐喻广泛存在于日常生活中，是一种十分普遍的现象。我们日常生活中几乎每三句话中就可能出现一个隐喻(Richards, 1936)。这说明人们在生活中大量地使用隐喻。西方对隐喻的研究历史悠久，哲学家Aristotle在《修辞学》中对隐喻进行了深入的探讨。他把隐喻看作语言本身的反映，是一种语言现象，所以他从修辞手段和语言角度，将隐喻定义为通过把属于别的事物的词给予另一个事物而构成。隐喻从此被视为一种文学修辞手段。

随着概念隐喻被提出(Lakoff & Johnson, 1980)，现代隐喻研究开辟了新途径，概念隐喻研究与传统隐喻研究的根本区别在于把隐喻看作思维层面的反映，而不仅仅是语言现象。概念隐喻理论的提出标志着认知语言学的开端。该理论指出，隐喻的功能是“令我们得以借某一事物来了解另一类事物”(Lakoff & Johnson, 1980)，即用一种事物说明另外一种事物，帮助我们更好地认知世界。因此隐喻本质上不仅是一种语言现象，更是一种认知手段。随着认知心理学的产生及发展，认知隐喻观在西方和我国学术界都成为一个主流观点。

1.2 动物词

动物词是表示自然界动物的词汇，且在语言文化里拥有丰富的象征意义和文化内涵。动物在人类的生产生活、生存和发展中扮演了不同的角色。人类基于对动物习性的长期观察，用不同的动物来表达和寄托复杂的情感，因此英汉两种语言里都广泛存在着大量的动物词汇，例如蛇(snake)、驴(ass)、蜜蜂(bee)等。动物为人类做出了很多贡献。一个重要但经常被忽视的贡献是，它们极大地丰富了人类语言(罗世平, 2005)。

2 英汉动物词的隐喻意义对比

人类在与动物接触的早期，对许多动物的认知往往具有共同性，但不同民族受各种因素影响，在利用动物对其他事物进行隐喻认知时，会呈现出不同的个性和差异(赵岩岩, 2012)。因此，同一动物在英汉两种语言中既可能含有相同的隐喻意义，也可能含有不同的隐喻意义，此外不同的动物也可能拥有同样的隐喻意义。

2.1 喻体相同，喻义相似

在英汉两种语言文化中，某些动物的隐喻意义重合或者说近似。不同民族对某些动物拥有相同的观念、看法，赋予了它们类似的文化内涵。

例1：猪(pig)在英汉两种语言中，隐喻意义都是“贪婪的、懒惰的、肥胖的、肮脏的、令人讨厌的”。汉语有“猪头三”“蠢笨如猪”等俗语。英语则有“to be a pig about (对...贪得无厌)”“as dirty and greedy as a pig (又脏又馋)”和“as fat as a pig (肥得像猪)”等表达。

例2：老鼠(mouse/rat)不论在中西方都是被人们鄙视的对象，都被赋予了负面意义，隐喻意义是胆小的、卑鄙的人。比如“A rat crossing the street is chased by all. (老鼠过街，人人喊打)”“as cowardly as a rat (胆小如鼠)”和“a rat fink (卑鄙小人、告密者)”。

例3：猴子(monkey)在英汉语言中都有“灵活的、淘气的、聪明的、捣蛋的”寓意。比如形容一个小孩调皮捣蛋，就会说“He’s such a monkey. (这孩子怎么跟个猴儿似的)”。而形容捉弄人、把人当猴耍，也有“to make a monkey out of somebody (把某人弄得好像一个傻瓜一样)”这样的表达。

2.2 喻体相同，喻义相异

由于长期生活在不同的生活环境中，人们可能会对相同动物产生不同的认知和情感寄托，从而赋予这些相同的动物词不同的隐喻意义，或褒或贬。

例1：龙(dragon)在东西方差异极大，首先外表就大不相同。同样是神话传说中的生物，东方龙是蛇身、鹿角、牛耳、羊须、鹰爪的神兽，代表着无上的权威和尊崇，皇帝的代称是“真龙天子”。因为对龙的崇拜，汉语中有很多关于龙的成语，比如“飞龙在天”“人中龙凤”等。而在西方，龙象征着邪恶势力，其形象是背生翅膀、口中喷火的大型蜥蜴，给人们带来恐惧和灾难的怪物。恶魔撒旦在西方被称为“the great dragon”。

例2：狗(dog)在汉语中多为贬义，地位低下，被鄙视、厌恶，例如“狗屁不通”“猪狗不如”“狗拿耗子”等。但在西方，狗被认为是人类最好的朋友(man’s best friend)。因此在英语中多为褒义，如“a top dog (首领/胜利者/夺魁者)”。

例3：熊(bear)在汉语中常常让人联想到“愚笨、窝囊”等贬义词，比如“兵熊熊一个，将熊熊一窝”“瞧你那个熊样”，形容人软弱无能。近些年还流行“熊孩子”这种称呼，形容顽皮捣蛋搞破坏、缺乏良好家教的孩子。但在英语中，

熊具有褒义，比如“He is bear at maths. (他是个数学天才)”。

2.3 喻体不同，喻义相同

不同民族、不同语言社会的人们，有着不同的生活经验及思维方式，观察事物也会存在差别。因此，不同动物在英汉两种语言中可能会承载着相同的隐喻内涵。

例1：中国民间俗语“猫哭耗子假慈悲”与英语里的“crocodile tears (鳄鱼的眼泪)”相对应，都喻指虚假的眼泪、伪装的同情。

例2：牛(cow)和马(horse)在英语语言中都有“勤劳、力气大”的喻义。汉语中形容人“强壮如牛”对应英语的“as strong as a horse”，“牛饮”对应“to drink like a horse”。

例3：狮子(lion)与老虎(tiger)都象征着权利、勇气和力量，在中国，老虎是百兽之王，而在英国百兽之王却是狮子，原因是地域物种分布差异，虽是不同的物种，但蕴含的隐喻义相同。汉语中的“拦路虎”对应的是“a lion in the way”。

3 英汉动物词的隐喻意义差异的原因

由于中英文化存在各类差异，动物在各自语言中所蕴含的寓意也迥然相异(邓东亮, 2013)。不同的地理环境、民俗风尚、宗教神话和历史渊源都影响着词汇，造成了英汉动物词隐喻意义的巨大差异。

3.1 生活环境

动物词的含义与人们生活环境有着紧密联系。从地理环境来看，中国国土辽阔，是拥有悠久历史的农耕文明大国。牛作为耕地的主要劳动力，与农民的生产生活密不可分，所以被赋予了诸多象征意义，如“踏实肯干”“擅长吃苦”“力大无穷”等。但在西方国家，牛的品种不一样，牛主要产奶，不干活气活。马才更多作为劳动力，负责耕田、运输、出行。因此虽然是不同物种，人们却会产生类似的联想。例如“a willing horse (任劳任怨的人)”，在中国人们通常称之为“老黄牛”。

3.2 风俗习惯

风俗习惯与传统文化密切相关，它反映出人们的思想观念和生活方式。不同民族有着明显差异。中国民间认为喜鹊是报喜鸟。喜鹊的“喜”字在汉语中代表高兴、快乐、可庆贺的，寓意吉利，例如“鹊桥相会”“灵鹊报喜”等。但在西方，人们觉得喜鹊(magpie)是种聒噪不休的鸟，因此喜鹊在英语中有“话多、唠叨、爱搬弄是非”的寓意。“Magpies that chattered, no omen so black. (噪嚷是最坏的兆头)”这句谚语充分体现西方的人们有多讨厌喜鹊。

3.3 宗教神话

宗教信仰作为人类意识文化的重要组成部分，对人们的思维方式、价值观念等影响巨大，不同的宗教信仰对动物词隐喻的解读也可能存在巨大差异。中国的本土宗教道教，将鹤(crane)和龟(tortoise)都视为长寿的象征，但这两者在英语中几乎没有喻义。在西方，《圣经》里的羊被分为绵羊(sheep)和山羊(goat)，绵羊寓意温驯善良，代表好人，但山羊往往代表指恶人，也有色鬼的意思。“Separate the sheep from the goats (把山羊从羊群里分离开)”意为“区分好坏”。在汉语里，绵羊确实寓意着驯服、温顺，但山羊却没什么特殊的含义。

3.4 历史典故

语言能反映出一个民族的发展历史，是对民族社会现实生活的写照。不同民族拥有不一样的历史渊源，这些历史文化典故帮助人们理解、建立、丰富动物词汇的联想意义。比如在西方，狮子用以比喻人勇敢、凶猛，因为英国国王查理一世曾因骁勇善战享有“狮心王(Richard the Lion Heart)”的美誉。英国历史上曾长期被教皇和国王共同统治，所以出现了“The king and pope, the lion and wolf (国王与教皇，狮子和豺狼)”这样的俗语，表达了民众的愤怒。中国古代桑蚕丝织业非常发达，诗人李商隐用“春蚕到死丝方尽，蜡炬成灰泪始干”来赞颂爱情，后来这句名诗被引申为无私奉献，常被用来歌颂教师的谆谆教导之情。

4 结语

本文通过对比的方法，分析了英汉动物词的隐喻意义，发现这些动物词汇在不同程度上反映了两种语言文化的特点，折射出了英汉文化的共性与差异。种种差异会导致两国的语言有时无法共通，比如俗语的隐含意义、思想感情等，不去了解相关背景就无法理解，会对语言学习和跨文化交际造成障碍(桑雅芸, 2020)。因此，对英汉两种语言中动物隐喻的共性和个性的研究很有必要。通过对比研究英汉动物词的隐喻意义，从不同视角把握这些差异，有助于我们深层次地理解中西方文化的异同，对促进中西方文化交流、减少文化冲突有着非常重要的意义。

参考文献

- [1] 邓东亮. (2013). 跨文化交际中动物词语的含义[J]. 语文学刊, (5): 53-54.
- [2] 罗世平. (2005). 英语习语研究[M]. 上海: 上海外语教育出版社.
- [3] 桑雅芸. (2020). 中英动物词汇文化内涵对比分析[J]. 青年文学家, (2): 170.
- [4] 赵岩岩. (2012). 英汉动物词语隐喻认知及文化差异研究[J]. 产业与科技论坛, (8): 220-221, 152.